



Nos Prikichi

PA KOOPERATIVA EMPLEADONAN PETROLERO

DEN E EDISHON AKI:

- Presidente na palabra
- Orario ofisina KEP 24 i 31 di desèmber
- Direktiva ta informá
- Manehá gastunan responsabel
- Aña nobo, bida nobo
- Otro forma pa selebrá Pasku
- Un Pasku den eksterior
- Dia di Koperativa 2007
- Happy Hour di Fin di Aña!
- Komishon di Krédito ta bai ku resès
- Ban saboriá den fin di aña
- Bonbiní na famia komo miembro
- Un Pabien na ACU
- Páginu pa mucha



Orario ofisina KEP 24 i 31 di desèmber

Riba dos dia den desèmber orario di ofisina di KEP ta diferente:

- Djaluna 24 di desèmber ofisina lo ta será henter dia.
 - Djaluna 31 di desèmber ofisina ta habri di 08:00 pa 12:00 or'
- Nos ta pidi tur sosio pa tuma bon nota di e orario aki.

Presidente na Palabra

Kerido Sosionan,

Nos ta pará un bes mas na final di un otro aña. Un aña yen di reto, pero tambe yen di logro. Den e edishon aki nos ke kompartí ku bo e puntonan ku mas a sobresalí den 2007.

Nos miembresia a sigui krese durante di 2007.

Nos a logra haña mas miembro for di 6 diferente kompania nobo, banda di e kompanianan ku ya ta afiliá na KEP. Nos ta yama nan tur un kaluroso bon biní! Di e manera aki nos lo keda aserká otro kompanianan pa sera konosí ku nos produkto i afiliá nan trahadónan na KEP.

Ku e plan di spar hubenil tambe nos a sigui mira kresementu. E plan aki tabata un petishon di nos sosionan den e último enkuesta di 2006. Nos por a nota ku e plan ta haña un akohida grandi serka nos sosionan. Nos tin sigur ku nos sosionan lo buska mas informashon pa sigui inskribí nan yunan, subrinonan, ihánan, ñetunan, etc. den e plan aki. Nos a traha un reglamentu kaminda a keda stipulá ku e yu por keda den e plan te ku su 25 aña. Esaki tambe ta un sistema pa nos garantisá kresementu di e organisashon, dor ku e muchanan por sigui despues komo miembro di KEP.

Otro punto positivo ta ku na prinsipio di 2007, Cuna Mutual a bishitá nos koperativa pa introdusí un produkto nobo pa nos miembresia. E produkto aki ta un seguro pa entiero ku ta brinda oportunidat na nos sosionan pa afiliá te ku 6 miembro di famia, ku ta enserá tambe e sosio su mayornan i/of suegronan. Nos a tuma nota ku e produkto aki a kai na agrado di nos sosionan i poulatinamente a nota kresementu den e interes di nos sosionan pa e produkto aki. Nos ke stimulá nos sosionan pa sigui inskribí den e seguro aki ku sigur ta na benefisio di e famianan ku ta keda atras.

Den aña 2007 nos a logra bende e tereno na Pietermaai, miéntras ku Gobièrnu insular tambe a kaba di paga e debe di Kadushi Cliff. Ku esaki nos a logra eliminá e último asuntunan bieu riba nos balansa. E desaroyonan aki sigur ta hasi nos satisfecho, mirando ku Direktiva a logra basta di e plannan stipulá pa 2007.

Sosionan, komo Presidente di e organisashon prestigioso di KEP, mi ke gradisí tur sosio pa un oportunidat mas brindá na mi persona pa guia e organisashon i pa e sosten durante 2007. Mi ke deseá tur sosio felis dianan di fiesta, pas, felisidat i bon salú den 2008. Dios duna nos e sabiduria i perseveransha nesesario pa nos sigui traha pa adelanto di nos KEP. Pero mas ainda, Dios duna nos e boluntad di enfrentá e reto di nos Pais Kòrsou pa futuro di nos organisashon di koperativanan i pa futuro di nos hubentut. "Huntu nos ta mihó sigur..."



Ethlyn: "Nos tur mester ta satisfecho, pasobra nos a logra mayoría di e plannan stipulá."



Direktiva ta informá



“Direktiva di KEP ta deseá sosionan tur kos bon pa fin di aña 2007, i ku aña 2008 lo ta un aña próspero pa un i tur.”

Aña 2007 ta na punto di yama ayó. Pero sigur nos no por lagé bai sin bisa ku e tabata un aña fruktífero. I p’e aña nobo ku ta na kaminda Direktiva ta yen di espektativa. Direktiva ta premirá ku 2008 lo bira un aña interesante pa e koperativa. Den e aña benídero Direktiva ta bai konsentrá riba algun área spesífiko den su plan di maneho.

Na promé lugá den área di miembresia lo bai pone atenshon speshal riba atraé miembronan di famia. Motibu di esaki ta ku Direktiva ta nota ku tin un potensial aki ku ainda nos no a desaroyá suficiente. Tur aña nos ta haña un kantidat di famia di nos sosionan ku ta bira miembro. Esaki sigur ta algu alentador. Sinembargo nos ta sigur ku nos por haña mas. Tumando na kuenta e averahe di edat di nos sosionan, nos ta nota ku tin basta sosio ku yunan grandi ku ta aktivo riba nos merkado laboral, kende por ta fuente importante pa garantisá kresementu di nos koperativa. Dor di aktua riba e desaroyo aki KEP ta logrando su meta, esta pa henter famia di e sosio forma parti di nos koperativa KEP.

Un di e prinsipionan mas esensial di nos koperativa ta Edukashon i Desaroyo. Esaki ta sirbi pa nos sosionan komprondé mihó e filosofia di un koperativa. Den 2008 Direktiva ke pone hopi énfasis riba edukashon, i motivá nos sosionan pa partisipá na e seshonnan, huntu ku nan esposo(a), yunan i e partisipantenan di plan hubenil. Esaki lo sirbi pa konsientisá nos

sosionan i en partikular nos hóbennan riba e benefisionan di ta un sosio di koperativa.

Den e kategoria di Produkto i Servisio Direktiva su intenshon ta pa mantené fiansanan mas atraktivo posibel, dor di entre otro introdusí un redukshon den e tasa di interes riba fiansa. Natural tambe lo sigui ku e esfuersonan pa hasi e proseso di fiansa mas rápido i yuda mas tantu sosio posibel ku un fiansa na midí pa kubri nan nesesidat.

Banda di esaki, Direktiva ta bai sigui amplia i mehorá e wèpsait dor di krea mas fasilidadat pa nos sosionan i tambe nos hóbennan di e plan hubenil. Tambe nos lo bai trese e wèpsait riba un nivel internashonal. Pa hasi esaki nos ta bai introdusí e idioma ingles huntu ku papiamentu.

Debí ku e plan stratégiko eksistente ta data for di aña 1998 i práktikamente a keda ehekutá kompletamente, Direktiva a tuma e desishon pa den 2008 bini ku un plan stratégiko nobo. E plan aki lo kubri e próksimo 3 aña. Esaki ta di suma importansia pa futuro direkshon di nos koperativa, mirando e kambionan rápido ku ta tuma lugá riba nos isla i e desaroyonan riba ámbito global.

Direktiva ta sigui pidi partisipashon i koperashon di tur sosio pa nos logra e metanan stipulá den 2008 i tambe pa futuro generashonnan di nos koperativa. No ta muchu pa ripítí ku ta uní nos por logra hasi nos koperativa grandi i úniko. Direktiva ta deseá su sosionan tur kos bon pa fin di aña. Felis Pasku i un Próspero Aña Nobo.



Manehá gastunan responsabel

Fèrf pa kas, dekorashon pa palu di Pasku, kortina nobo, drecha kura, dòrna kas den esfera di fin di aña, prepará platonan di e temporada, duna regalo, bisti último moda, gosa di aktividatnan sosial... enfin, muchu hopi kos pa hasi, muchu tiki tempu, i hopi gastu. Pa dushi ku temporada di fin di aña ta, e karakteristikanan aki ta pone ku nos tin di tene kuido. Pasobra ki bal nos disfrutá sin límite pa despues nos lamentá? Un fin di aña bon selebrá ta fabuloso, pero no tin nada mas fabuloso ku disfrutá na midí i habrí aña nobo sin debe i sin preokupashon finansiero.

Ken no a yega di pasa 'den? Yanüari ta habri i berans ta bati na porta sin mizèrikòrdia. Esaki ta resultado di a gasta sèn pa loko den fin di aña i awor sèn no ta yega pa e gastunan diario. Ta lògiko ku den temporada di fiesta nos ta gasta mas ku den un luna normal. Banda di nos gastunan di tur luna manera hipotek, awa, lus i kuminda, nos tin mas kos pa tene kuenta kuné. Mayoria kos di paga ta asta bira dòbel mas tantu. I sin nos sa, e montante ku nos ta saka ta pasa nos presupuesto. Pero kon evitá algu asina?

Saku ku buraku

Ounke ku dezèmber ta luna ku nos saku ta haña buraku sin ku nos mes sa, nos por usa vários triki pa tene kabes riba awa. Un di e trikinan ta pa traha un presupuesto realístiko. Kemen no solamente tene kuenta ku bo gastunan mensual fiho, pero tambe riba e gastunan ku normal bo no sa hasi. Stipulá for di trempan kuantu lo bo gasta na drecha kas, kumpra regalo, kumpra èkstra kuminda i fiesta. Si bo sa di antemano kuantu lo bo por gasta, ta mas fásil pa evitá e impulso pa gasta mas ku normal, ku fin di aña ta trese kuné. No laga esaki na solamente un plan. Sòru pa bo mantené bo mes na dje tambe.

Otro tep útil ta pa usa métodonan kreativo pa limitá gastunan riba diferente área. Loke hende ta gasta hopi sèn kuné por ehèmpel ta regalo. Kalkulá for di tempran ken bo ke regalá algu. Mantené e kantidat di hende mas abou ku ta posibel. Bo por skohe por ehèmpel pa regalá solamente bo famianan algu.

I sobrá hende manera amigu i kolega bo ta duna un tarheta di Pasku. Un manera mas barata pa regalá

karchi di Pasku ta dor di trah'é bo mes òf laga un yu òf ñetu traha esakinan. Dor di hasi esaki bo ta duna otronan un regalo ku un toke personal pero na un preis abou. Usa e kreativitat aki tambe na momento di dekorá bo kas i kumpra paña. Sea bo ta kombiná dekorashon di Pasku bieu ku esun nobo, òf bo ta kumpra algun asesorio bunita pa lanta bunitesa di un bisti ku bo tin un par di tempu kaba.

Tin diferente manera pa bo usa bo sèn sabí den fin di aña. No hasi nada bou di impulso. Promé ku kualke gastu, konsultá ku bo presupuesto. Si algu no tabata presupuestá trata di no kumpré òf gasta sèn na dje. No gasta mas ku normal djis pasobra ta dianan di fiesta.

Kòrda riba e dicho ku ta bisa:
"Despues di balia,
berans ta bati na porta"!



Fin di aña ta bai ku tur nos plaka, si nos no paga tinu. P'esei traha un presupuesto

Tep pa spar sèn fin di aña:

- Organisá sena di Pasku na kas en bes di kome pafó
- Regalá bo ser kerí un mata ku bo mes a planta òf un obra di man di bo mes
- Warda tur resibu i bòn asina bo por vigilá bo patronchi di gasta sèn
- Manda 'e-cards', un karchi di Pasku via Internèt
- Ora bo ta gasta sèn, kòrda riba esnan di ménos rekursu, pasobra mas bo duna mas bo haña bèk



Aña nobo, bida nobo

Kon pa logra metanan personal pa e aña benidero

Ora aña ta bai habri hopi ta kontemplá e idea pa den e aña nobo trese cambio den nan bida òf nan bisindario. "E aña 'ki si, ta otro gai t'ei kanta." Hende ke mira kos bira diferente den nan bida, voral ora ta trata di un hábito ku por tin konsekuensia negativo. P'esel den e aña nobo, kaminda tur kos ta nobo, paña ta nobo, kas tin un estilo nobo, kurá tin un kara nobo, hende tambe ke traha riba un bida nobo.

E kambionan ku nos ke hasi hopi bia tin di haber ku salú, peso, ehersisio, trabou i entrada. Importante di esaki ta ku no ta solamente nos mester hasi un cambio na nos estilo di bida pero tambe na nos aktitut. Sientífikonan ta mostra ku si ta peso bo ke baha, no solamente bo tin ku stòp di kome òf hasi mas ehersisio. Ta henter bo aktitut tin ku kambia den unu kaminda bo ta kere ku biba salú ta importante. Esaki kemen ku bo no ta kome salú djis pa baha di peso, pero pasobra bo tin bo salú na pechu. Pues cambio di estilo di bida tin di haber ku cambio di aktitut, no solamente pa loke ta trata peso òf salú pero tambe den otro áreanan di bo bida.

Aktitut i komportashon

Sinembargo pa logra algu bo tin ku paga tinu riba tres punto esensial:

1. keda fiha bo bista riba bo meta
2. hasi esfuerso i perseverá
3. ta komprometí ku loke bo ke logra.

Si bo ke trese cambio den bo bida den aña nobo aki, apliká e tres kosnan aki den henter e proseso. Banda di tres áreanan di bo aktitut aki ku bo tin di traha riba dje pa logra bo meta, tin tambe algun téknika òf triki ku por yuda bo riba e kaminda. Na promé lugá sòru pa bo definí un meta kla i realisabel. Si bo sa ku ta shen florin èkstra so lo bo por spar pa un biahe, no bai fòrsa bo mes i traha plannan inalkansabel.

Ya asina bo por keda chèk si bo ta riba e bon kaminda. Otro kos tambe ku por yuda bo ta di

purba kada resolushon un pa un. No bai purba hasi diferente kos pareu, pasobra probablemente lo bo no por hasi niun kompletamente bon.

Banda di esaki ta bon pa bo persistí, asta ora ta mostra ku bo no ta bai yega. Loke sigur por yuda den e kaso aki, ta pa skibi bo meta i asina bo por keda chèk bo progreso pa ku e meta aki. Tambe skibi e motibu dikun bo ke logra e meta aki, i keda ripitié pa bo mes. Dor di hasi esaki bo mes ta motivá bo mes. Ta bon tambe si bo laga otronan sa di bo resolushonnan ya asina nan tambe por yuda bo dor di motivá bo i kontrolá bo.

Tin masha hopi manera pa yuda bo logra bo resolushonnan pa e aña nobo aki, pero esun di mas importante ta pa bo perseverá i keda fiha bo bista riba loke bo ke logra. Ta bo meta final mester fungí komo e motor ku ta motivá bo. Keda visualisá bo éksito i keda afirmá bo logro.

Si bo hasi esaki inkansablemente i si bo hinka e esfuerso nesesario, no tin duda ku bo lo logra bo resolushonnan pa 2008.

Éksito ku bo resolushonnan!



Yena esakinan pa bo mes:

Den 2008 mi ke logra

Mi ke logra esaki pasobra

Pa mi logra esaki mi ta bai hasi

Mi ta sigur ku mi lo logra pasobra



Otro forma pa selebrá Pasku

Pasku na Kòrsou ta asina bunita voral pasobra tin hende di diferente kultura ku ta selebrá e fiesta na e manera úniko di nan pais. Nos Prikichi a kombersá ku un miembro di KEP ku a nase na otro pais. E miembro aki ku tin hopi aña bibá riba nos isla, ainda ta kòrda i ta pone den práktika su kustumbenan tradishonal di fin di aña.

Evremondé Albertus Boasman: “Mi a sali for di St. Maarten for di tempu ku mi tabata tiner. Pero ainda mi ta kòrda kon dushi nos tabata pasa den temporada di Pasku. Segun mi hopi kos a kambia si. Mi no sa kon e ta aworakí pero tempunan ayá tur hende tabatin mashá respèt pa e echo ku Pasku tabata selebrashon di nasementu di Kristu Hesus. Loke mi ta kòrda ta ku for di luna di novèmber hendenan ta kana kas pa kas i kanta kantikanan di Pasku. E hendenan ta habri nan porta i risibí e kantadónan ku mashá smak. Na final semper e doñonan di kas tabata parti pa nan ròm òf *guavaberry*; un bibida típiko di nos isla. E kos aki ta sigui te ku bispu i Pasku anochi. E ora ei ta un selebrashon grandi tin. Fiesta ta sigui te den oranan lat di mardugá. Tin ora ta te mainta tin paranda. Pero maske tur hende fiesta te lat, mainta trempan tur hende ta bai misa di Pasku. I despues tur hende ta pasa bishitá famia i konosinan.

E great di esaki ta ku semper tin kuminda na granèl na kas di tur hende. Ainda mi ta kòrda e *potato pudding*, *coconut tart*, sùlt di pia di porko i orea i *roasted chicken*. E kumindanan tabata sabroso. I loke ta hasié asina diferente ta ku nan tabata prepará mayoria kos den un fòrnu pafó den kura. E anochi promé ku Pasku e hendenan tabata bai ku un lanterna pafó pasobra e tempu ei no tabatin elektrisidat tur kaminda pa chèk e *roasted chicken* den e fòrnu. Pasku tabata dushi na mi isla i tin hopi kos ku ainda mi ta hasi awor ku mi ta na Kòrsou. Un kos prèt tambe ku mi ta kòrda ta Macadjombi na fiesta. Macadjombi ta e hendenan ku ta baila riba pianan di palu largu. Mi grandinan semper tabata bisa nos ku si nos hasi mala mucha, Macadjombi ta bai ku nos. Danki Dios m'a komportá.....

...Un Pasku den eksterior



Hopi hende ta konsiderá Pasku i fin di aña, e temporada pa kompartí ku sernan kerí. P'esei, pasa e temporada di fiesta aki leu for di famia, no ta agradabel pa niun hende ku hañé den e situashon. Sinembargo no ta tur biaha esaki ta den nos man. Ounke ku lo bo ke ta ku famia i amigunan riba dia di Pasku, algu por stroba esaki. Kisas bo mester a biaha pa trabou òf bo ta biba afó. Abo a yega di pasa Pasku leu for di bo famia?



“Ami a yega di pasa Pasku mi so tempu ku mi tabata biba i studia na Hulanda. Tur mi amigu i amigunan a biaha bai Kòrsou. Mi so di mi grupo di amigunan a keda den e stat ku mi ta biba. Na promé instante mi a sinti mi hopi malu, pero mi a skohe pa no laga e sintimentu aki dañá tur e dianan di fiesta. M'a sali bai kumpra un palu di Pasku chikitu, i mi a dekorá ku adorno ku mi mes a traha. Asina tòg mi a sinti e ambiente di Pasku. Un dia promé ku Pasku un famia di mi ku ta biba na un stat mas leu, a invitá mi pa bin kome. Mi a biaha ku trein i a yega nèt pa selebrá huntu ku tur hende. Enfin, ma pasa dushi, si. Ma kome sùlt ayaka i ham na granèl. Mi no tabata sa mes, pero parse ku tur kos krioyo di Kòrsou, for di speserei te ku karni kabritu, ta optenibel na Hulanda.”

“Algun aña pasa mi a eksperensia un Pasku masha laf. Mi mester a bai afó pa trabou tres siman promé ku Pasku. Mi doño di trabou a pidi mi masha pa bai na su lugá ya ku e tabatin hopi kompromiso. Mi a disidí di aseptá ya komo ku mi tabatin algun famia na Kòrsou i nan a ofresé di kompañá i yuda mi kasá i yunan durante e dianan di preparashon. Tur aña nos famia ta organisá un sena di Pasku, bispu di Pasku anochi. Mi a sòru pa planiá mi buelo di regreso sigur un tres dia promé ku Pasku. Ma, apesar esaki tòg kos a bai robes. Pa motibu di un retraso di tres dia, mi no por a yega Kòrsou bèk na tempu. Mi tabata kunsumí na aeropuerto sin miserikòrdia. Mi a yega bèk Pasku mèrdia. Apesar ku mi a pèrdè e evento di famia por lo ménos mi tabata sobrá di e dia ku mi kasá i yunan.”



“Promé bia den mi vida ku mi a pasa Pasku leu for di mi famia tabata tremendo. Mi a bai pasa un siman riba barku. Riba dia di Pasku mi por a keda riba barku of keiru riba un isla di Karibe. Mi a gusta mira kon e hendenan den Karibe ta selebrá Pasku. Ma kome algu totalmente diferente pero paresido na e sùlt di Kòrsou. Esaki tabata pia di porko den zür. M'a mira hopi kos fatástiko i mi a kome masha hopi mes. Ma sinti falta di mi mayornan i sobrá famia un tiki si pero ami ku mi pareha a gosa un bòl. Tabata un Pasku diferente, loke sigur a laga nos enkantá.”



Ban savoriá den fin di aña

Un fin di aña sin nos platonan tradishonal no ta kompletu. P'esei nos Prikichi t'ei fluit bo un reseta tremendo pa kompletá e ambiente di fin di aña. Ainda bo no sa kiko pa sirbi bo invitadonan e aña aki? Djis prepará e platonan tradishonal. Prepará nan ku hopi amor i lo bo ripará ku nan lo savoriá te bai. Felis Pasku, Próspero Aña nobo i Bon Apetit.

Ayakita

3 liber di pechu di galiña	kashupete
3 lamunchi	1 ½ kùp di hariña PAN
1 siboyo di chòp	2 kùp di lechi lou
1 tomati di chòp	1 kuchara di suku
1 promentòn di chòp	1 kuchara di manteka
Sous pretu, peper, komino,	1 telep di komino
nétumuskat, pika, kùri	Un tiki salu
1 kuchara di pikalili	3 kuchara di keshi
1 kuchara di tomati pasta	(oude kaas) raspá
1 blòki di buyon di galiña grandi	
Un tiki awa	
Rasenchi, oleifi yená,	
alkapara, Preimu sin pipita,	

Laba e galiña ku awa ku lamunchi. Pone galiña, siboyo, tomati, promentòn, huntu ku tur speserei den un wea riba kandela. Lag'é smor bira moli. Ora galiña ta kasi kla ta pone preimu (kòrtá na 4), rasenchi, oleifi (kòrt'é na repi chikitu) i alkapara. Ora e galiña ta kla nos ta pele chikí chikí i brua e kashupete aden. Kòrta e kashupete pa e no keda muchu grandi den e mansa.

Mansa:

Basha lechi, suku, manteka, komino i salu den un kòmchi. Brua tur kos bon ku un kuchara di palu. Agregá e hariña PAN tiki tiki i keda drei bon pa no forma pipita. Despues ta pone e keshi raspá. Brua e galiña den e mansa huntu ku un tiki sous di e galiña tambe. Ku un kuchara ta saka un tiki di e meskla pone riba pida fòil i dobla e fòil sera bon. Pone awa herebé riba kandela. Pone e ayakitanan herebé den awa kayente mas o ménos 1 ora.

Fuente: Raspá di wea di Desiree da Costa Gomez



Ayakita ta nèt algu diferente for di ayaka, pero e ta trese e sabor tradishonal di Pasku na un manera original riba bo mesa.



Fotonan Dia di Koperativa





Bon Biní na famia komo miembro



Na aña 2002 e statutonan di KEP a keda adaptá (artíkulo 5 insiso 2), habriendo asina e posibilidat pa kasá i yunan mayor di edat di miembro, ku tin nan propio entrada, tambe por disfrutá di e benefisionan di KEP.

Pa por afiliá na KEP e kasá i/òf yunan mayor di edat mester kumplí ku e siguiente kondishonnan:

- 1) mester ta bibá na Kòrsou òf inskribí den registro sivil
- 2) mester yena formulario di aplikashon
- 3) mester presentá prueba di entrada fiho for di empleo òf penshun
- 4) mester presentá un deklarashon ku doño di trabou ta dispuesto pa hasi retenshon for di salario

Den kaso ku doño di trabou no ta dispuesto pa hasi retenshon for di salario, e siguiente kondishonnan adishonal ta aplikabel:

- a) mester presentá último slep di salario i *statement* di banko di dos último lunanan
- b) mester firma deklarashon ku aplikante lo informá KEP ora e kambia di banko
- c) mester paga kontribushon di akshon i depósito pa medio di un *standing order* na banko

Direktiva ke rekordá i animá tur miembro pa enkurashá i konsientisá nan famia pa forma parti di miembresia di KEP.



Nos Prikichi ta un produkshon di KEP

Direktiva

- Presidente E. Hanley
- Sekretario L. Elisabeth
- Tesorero F. Candelaria
- Vise Presidente R. Felicia
- 2° Sekretario J. Maria
- 2° Tesorero R. Roosberg
- Komisario R. Marcos

Hunta di Komisario

Presidente E. Francisca

Komishon di Krédito

Presidente O. Elizabeth

Direktor di Ofisina L. Carol

Redakshon Nos Prikichi

Practical Business Solutions/

Jefka Alberto

Asistí pa Shurminia Rafaël

Orario di Ofisina

Djaluna-Djabièrnè:

08:00 - 17:00 or'

Adrès

Schottegatweg West 359

Telefòn

868-3290/869-5541/869-0054

Faks

869-3646

Wèpsait

www.kepcreditunion.org



Un pabien na ACU

KEP ta felisitá ACU ku su 45 aña di eksistencia. E echo importante aki ta unu di aploudí mirando ku ACU komo koperativa tambe ta aportando na desaroyo ekonómiko di nos komunidad. Ku e logro aki ACU ta suprayá e desaroyonan positivo den mundu di koperativismo.



Tur kos bon,
i éksito ku e
próksimo
45 añanan!

PÁGINA PA MUCHA

Kepito den Parke di Tráfiko

Den e edishon pasá Kepito a konta bo tokante nos Parke di Tráfiko, e lugá spesialmente trahá pa abo siña e reglanan di tráfiko den práktika. Ta hopi importante pa nos tur sa kiko e reglanan aki ta. I mas importante ta pa nos usa nan ora nos ta den tráfiko. I ta tur dia nos tur ta den tráfiko, tòg?

Tráfiko di Kòrsou no ta suficiente sigur. Basta aksidente ta tuma lugá i algun di nan tin komo resultado víktima, pues hendenan ku a keda heridá i tin biaha asta a pèrdè nan bida. Den edishon pasá nos a nota ku pa aña 2007, te e luna di sèptèmber a registrá 15 morto den tráfiko. Ta tristu ku awe, dos luna despues, ya kaba a bini 7 mas aserka.

Dia 3 di novèmber tabata dia nashonal pa konmemorá víktimanan di aksidente di tráfiko. Tabatin un marcha di peaton (hende na pia), siklista (hende riba baiskel), outomobilista i motosiklista, pa duna rèspèt na tur esnan ku a bira víktima riba nos kareteranan.

Ta bon pa rekordá e víktimanan. Pero ta mas mihó ainda pa nos evitá ku tin víktima. P'esei nos tur mester hasi tur nos posibel pa komportá nos mes den tráfiko. I nos komo mucha, nos por siña esaki bon den nos Parke di Tráfiko.

Asosashon Tráfiko Sigur ta responsabel pa e parke. Señor Lesley Maria ta un di e personanan ku ta den Direktiva di Asosashon Tráfiko Sigur Kòrsou. E ta konta nos kiko bo por hasi den e parke.



Kasi tur siman tin kos fèrfelu ta pasa den tráfiko, p'esei ta importante pa tur hende, mucha i hende grandi paga tinu riba kaya i respetá otro. Na parke di tráfiko bo por kuminsá siña for di trempan.

Ora bo ta den klas 5 (grupo 7), bo ta haña lès di tráfiko den klas. Despues bo tin e oportunidat di bai tèst e konosementu aki den parke di tráfiko, huntu ku henter bo klas. Tur kos ku bo a siña den klas, awor bo por hasi di bèrdat: wak kiko kada bòrchi ta nifiká, kiko kada señal riba kaya ta para p'e, kon e lusnan di tráfiko ta funshoná, etc. I tur kos ta nèt bo sais! Den parke tin outo ku parse outo di bèrdat. Pero esakinan ta pa mucha mes kore, dor di pusha bo pianan, meskos ku riba un baiskel.

Tur mucha ta pasa dushi den Parke di Tráfiko. Pero no ta ku skol so bo por bai e parke aki. Ta permití tambe pa bo selebrá fiesta di hasimentu di aña den parke. Abo i bo amigunan ta bini ku boso stèp òf baiskel i ei boso ta pasa hopi dushi koriendo rònt. Bo por hasi manera bo ta yena bo tanki di gasolin, wak ken sa e reglanan di tráfiko mihó i hopi kos dushi mas. Bon idea pa pidi Mama i Papa pa selebrá bo aña den Parke di Tráfiko, no?

Asosashon Tráfiko Sigur Kòrsou / Parke di Tráfiko
Chuchubiweg s/n (banda di Parke di Bestia/Parke Tropikal)
Tel. 736-5366

E-mail: vyvcur@onenet.an / vyvcur@curinfo.an

Wèpsait: www.vyvcur.com-----

Pasku na vários pais

Konta muchanan, Kepito a yama tur su amigunan rònt di mundu pa puntra nan kon nan ta selebrá e fiesta dushi di Pasku. Kepito ta haña fantástiko pa a siña tantu kos nobo i straño asina. Atrobe Kepito a komprondé ku rònt mundu hende nan ta pensa i hasi otro, pero nan ta pasa bon. Den e edishon aki Kepito t'ei konta bo mas di e fiesta di Pasku na diferente pais.



Mexico

Riba e anochi promé ku Pasku tin un parada ku kantantenan kargando bèl di Pasku i bela. Tur hende den e parada ta marcha kantando te ora ku nan yega misa. E marcha aki ta pa rekordá kon Maria i José a kana bai e stal kaminda Hesus a nase. E misa despues di e marcha tin e nòmber Misa Del Gallo. Muchanan na Mexico tambe ta haña regalo den temporada di Pasku. Nan mester bati un piñata riba dia di Pasku. E loke nan sali for di e piñata ta bira nan regalo di Pasku. Ademas esnan ku hasi kos di bon mucha ta haña mas regalo riba e fiesta di tres rei, riba 6 di yanüari.

Suesia

Na Suesia tin un buskuchi chikí ku yama "Jultomten". E ta yuda Papa Pasku parti regalo pa e muchanan. Riba Pasku mardugá tur e misanan ta dòrna tur na bela ora ku tin servisio di misa. Ora di e sena di Pasku hendenan di Suesia ta kome pia di porko den zür, bakijou i postre di aros. Na Suesia ta dòrna palu di Pasku te ku dos dia promé ku Pasku. Nan ta dòrna e palu ku entre otro apel, bandera i bela.



Kenia

Na Kenia e misanan ta dekorá ku blas, sinta, flor i mata. Tin tambe mashá hopi palu di Pasku den misa. E sena di Pasku mayoria bia ta konsistí di un barbekiú. Famianan di leu ta biní huntu pa selebrá Pasku.

Alaska

Na Alaska muchanan ta kana rònt i kanta kantikanan di Pasku di porta pa porta. Ora ku nan kaba di kanta nan ta haña serka e doño di kas donut, kuki, mangel pastechi di piska òf salmou humá.

Libano

Na Líbano famianan ta planta simia den un pòchi hopi tempu promé ku Pasku. Ora esaki krese ta nèt temporada di Pasku. Nan ta usa e mata pa dòrna e nasementu di Hesus. Den dianan di fiesta hendenan di Líbano ta desayuná ku kòfi i líkùr, kome mangel di almendra. Mayoria bia e fiesta ta na kas di wela i tawela.

Oustralia

Temporada di Pasku na Oustralia por ta hopi kalor, ya komo ku e pais ta keda riba e otro mitar di mundu. Riba e dianan aki oustralianonan ta kome kumindanan tradishonal manera kalakuna i ham. Tambe tin un pudin mashá famoso ku ta wòrdu trahá ku un regalo den dje. Esun ku haña e regalo ta gana bon suerte.

